

DAIKIN



SZERELÉSI ÉS ÜZEMELTETÉSI KÉZIKÖNYV

VRV rendszerű légkondicionálók

FXFQ20AVEB
FXFQ25AVEB
FXFQ32AVEB
FXFQ40AVEB
FXFQ50AVEB
FXFQ63AVEB
FXFQ80AVEB
FXFQ100AVEB
FXFQ125AVEB

CE - DECLARATION-OF-COMFORMITY
CE - KONFORMITÄTSPRÄKLÄRUNG
CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE
CE - KONFORMITEITSVERKLARING

Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

- 01 (EN) declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates;
- 02 (E) erklärt auf seine alleinige Verantwortung daß die Modelle der Klimaanlage für die diese Erklärung bestimmt ist;
- 03 (E) déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration;
- 04 (NL) verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft;
- 05 (E) declara bajo su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración;
- 06 (I) dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione;
- 07 (C) объявляет на своей ответственности, что описанные типы климатических устройств на него, описанные в настоящей декларации;
- 08 (P) declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere.

FXFQ20AVEB, FXFQ25AVEB, FXFQ32AVEB, FXFQ40AVEB, FXFQ50AVEB, FXFQ63AVEB,
FXFQ80AVEB, FXFQ100AVEB, FXFQ125AVEB,

- 01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
 - 02 (E) diesen folgenden Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entspricht/sprechen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden;
 - 03 sont conformes à la/aux norme(s) ou autre(s) document(s) normal(s) pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions;
 - 04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies;
 - 05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normal(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones;
 - 06 sono conformi allo/ alle seguente/ i) standard(s) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni;
 - 07 είναι σύμφωνα με το(ι) ακόλουθ(ο) πρότυπο(α) ή άλλο(α) έγγραφο(α) κανονισμών, υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες μας;
- EN60335-2-40,
- 01 following the provisions of:
 - 02 gemäß den Vorschriften der:
 - 03 conformément aux stipulations des:
 - 04 overeenkomstig de bepalingen van:
 - 05 siguiendo las disposiciones de:
 - 06 secondo le prescrizioni per:
 - 07 με τη βάση των διατάξεων των:
 - 08 de acordo com o previsto em:
 - 09 в соответствии с положениями:

CE - DECLARACIÓN-DE-CONFORMIDAD
CE - DICHARAZIONE-DE-CONFORMITA
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ
CE - FÖRSÄKRAN-OM ÖVERENSÄMMELSE

- 09 (RU) заявляет, исключительно под свою ответственность, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящая заявка;
- 10 (EN) erklærer under ens ansvar, at klimaanlegsmødelerne, som denne deklaration vedrører;
- 11 (S) deklarerer i egenskap av ansvarspartner, at luftkonditioneringsmodellerna som berörs av denna deklaration innebär att:
- 12 (N) erklærer et fuldstændigt ansvar for at de luftkonditioneringsmodeller som berøres af denne deklaration indebærer at:
- 13 (NL) imdienta ystionarna omalla vastuutilian, että tänään ilmoitukseen laitetut ilmajärjestelmät toimivat mallin:
- 14 (CZ) prohlašuje ve své plné odpovědnosti, že modely klimatizace, k nimž se toto prohlášení vztahuje;
- 15 (HR) izjavlja pod isključivo vlastitom odgovornošću da su modeli klima uređaja na koje se ova izjava odnosi;
- 16 (H) teljes felelőssége tudatában kijelenti, hogy a klímaberendezés modellek, melyekre e nyilatkozatot vonatkozik.

CE - IZJAVA-O-USKLAĐENOSTI
CE - MEGFELELŐSÉG-NYILATKOZAT
CE - DEKLARACJA-ZGODNOSCI
CE - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

- 17 (PL) deklaruje na własną wyłączną odpowiedzialność, że modele klimatyzatorów, których dotyczy niniejsza deklaracja;
- 18 (DE) erklärt die Proprietäre des Apparates de aer conditionat la care se referă această declarație;
- 19 (GR) z viso odgovornosti izjavlja, da so modeli klimatskih naprav, na katere se izjava nanaša;
- 20 (ET) kinnitab oma täieliku vastutuse, et käesoleva deklaratsiooni alla kuuluvad kliimaseadmete mudelid;
- 21 (ES) declara por su propia responsabilidad, que los modelos de climatización instalados, a los que se refiere esta declaración;
- 22 (LV) visāko savu atskatīamo šķēbiņa, kad ovi kondicionāri ir aprakstīti šajā deklarācijā, kuriem attiecas šī deklarācija;
- 23 (LT) apilni atbildimi aprašyti, kad šie klimatisavimo prietaisai, kuriems taikoma šis deklaracija;
- 24 (SK) vyhlasje na vlastnu zodpovednost, ze tieto klimatizacne modely, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlasenie;
- 25 (TR) lanamen kendi sorumluluğunda otmak üzere bu bildirim için oduğiu klima modellerinin aşağıdaki gibi olduğunu beyan eder.

CE - ATTIKTIES-DEKLARACJA
CE - ATBILSTĪBAS-DEKLARĀCIJA
CE - VYHLÁSENIE-ZHODY
CE - UYGUNLUK-BEYANI

CE - IZJAVA-O-SKLAĐNOSTI
CE - VASTAVUSDEKLARACIJA
CE - DEKLARACIJA-ZA-C'BYOTVETSTVIE

- 16 megfeleleket az alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)nak, ha azokat előírás szerint használják;
- 17 megfelel a következő szabvány(ok) normái (más) dokumentum normalizációs, provided that these are used in accordance with our instructions;
- 18 sunt în conformitate cu următor (următoare) standard(e) (sau alte) document(e) normalive), cu condiția ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre;
- 19 skladaj z naslednjih standardov in drugih normativ, pod pogojem, da se uporabijo v skladu z našimi navodili;
- 20 ovat vastavus järgmistele standarditele või teiste normatiivsete dokumentidega, kui need kasutatakse vastavalt meie juhenditele;
- 21 съответстват на следните стандарти или други нормативни документи, при условие, че се използват съгласно нашите инструкции;
- 22 atitinka žemiau nurodytus standartus ir (arba) kitus norminius dokumentus su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus;
- 23 tad, ja teisi atitaisi razbajja norajdujam, abtaš, sekajošiem standartem un citiem normatīvam dokumentiem;
- 24 su v zlože v nasledovnjim (njim) normam (am) alebo njim (i) normativom (i) dokumentom (i) in, za predpokladu, že sa používajú v súlade s našimi navodami;
- 25 üritin, lähtematarmid ja kõre kulanimasa košuluvia ašajadaki standartiar ve nom beilten beigelere yvumiludr;

Machinery 2006/42/EC ** Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC **


- 01 Directives, as amended;
- 02 Direktiv, med ferretiga ændringer;
- 03 Directives, telles que modifiées;
- 04 Richtlijnen, zoals gewijzigd;
- 05 Direktivas, segun ni enmendado;
- 06 Direttive, come da modifica;
- 07 Директиви, отнук, съвом променени;
- 08 Direktivas, conforme alterações em;
- 09 Директивне со весими поправками;

- 10 Direktivet, med senere ændringer;
- 11 Direktiv, med foretagne ændringer;
- 12 Direktiver, с темире изменения;
- 13 Direktiivide, sellasna kuin ne ovat muutettuna;
- 14 vältämättä muutettuna;
- 15 Smenjena, kako je izmijenjeno;
- 16 rāzīve (k)is visos izmaiņās ievērojoties;
- 17 pārtīveļor, cu amendamentele respective;
- 18 Direktivelor, cu amendamentele respective;

- 19 " DICZ*** je poblaščen za sestavo datoteke s tehnično priloženo;
- 20 " DICZ*** on valtuudetulla laatimaan Teknisen Asiakirjan.
- 11 " Information * enligt <A> och godkännts av enligt Certifikat <C>.
- 12 Mærk * som det fremkommer i <A> og gennem positiv bedømmelse af ifølge Certifikat <C>.
- 13 Huom * jotta on esitetty asiakirjassa <A> ja on hyväksyty Certifiikaatti <C> mukaisesti.
- 14 Poznámka * jak bylo uvedeno v <A> je pozitivně zjištěno v souladu s osvědčením <C>.
- 15 Napomena * kako je izloženo u <A> pozitivno ođeđeno od strane prema Certifikatu <C>.
- 16 Megjegyzés * a(z) <A> alapján, a(z) igazolta a megjelölt, a(z) tanúsítvány szerint.
- 17 Uwaga * zgodnie z dokumentacją <A>, pozytywną opinię wydał Świadectwem <C>.
- 18 Noia * așa cum este stabilit în <A> și apreciat pozitiv de în conformitate cu Certificatul <C>.
- 19 Opomba * kolje dobljeno v <A> in odobreno s strani v skladu s osvedčenjem <C>.
- 20 Mārkus * ragu on noteiktu dokumentā <A> ja tehsis kateidul jāpij vstavat sertifikātil <C>.
- 21 Zabeleška * kartko je izloženo v <A> i oceneno pozitivnelom ot svlačno Certifikata <C>.
- 22 Pasabta * kaip nuslyta <A> ir kaip įtegiama inspieta pagal Sertifikatą <C>.
- 23 Paziemes * kā norādīts <A> ir atbilstīgi pozitīvajam vērtējumam saskaņā ar sertifikātu <C>.
- 24 Poznámka * ako bolo uvedené v <A> je pozitívne zistené v súlade s osvedčením <C>.
- 25 Not * <A> da beirliğıği gibi ve <C> Sertifikasına göre tarafindan olumlu olarak deđerlendirilmiştir gibi.

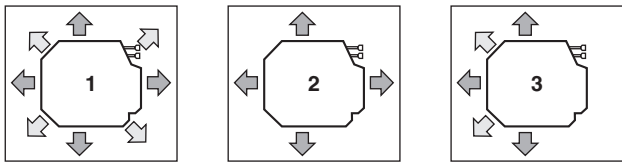
<A>	DAIKIN.TCF.024E16/05-2012
	TUV (NB1856)
<C>	0510260101

13 " DICZ*** on valtuudetulla laatimaan Teknisen Asiakirjan.
14 " Spoleenos DICZ*** me opravneni me kompleci souborni technicke konstrukce.
15 " DICZ*** je ovlašten za izradu Datoteke o tehnickej konstrukciji.
16 " DICZ*** posoult a misazki konstrukcni dokumentaci oszaal itasara.
17 " DICZ*** ra autorizacni sa stadih tehnickej konstrukciji.
18 " DICZ*** este autorizat sa complice Dosulul tehnic de constructie.

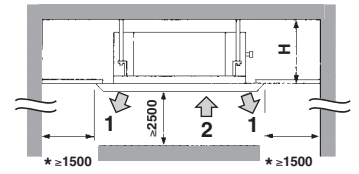


Takayuki Fujii
Managing Director
1st of Jun. 2012

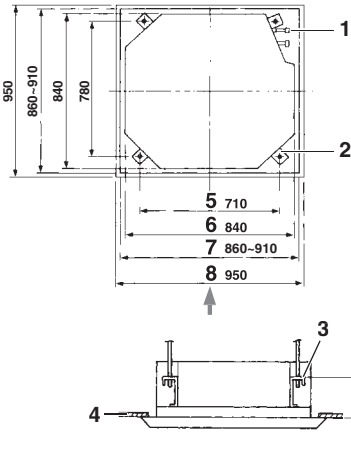
3P290872-10T



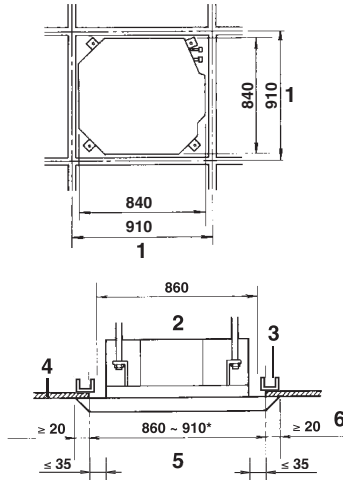
1



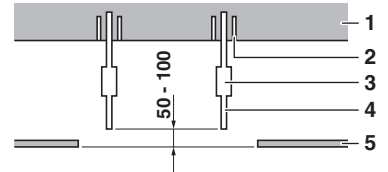
2



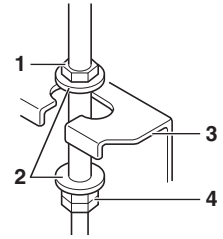
3



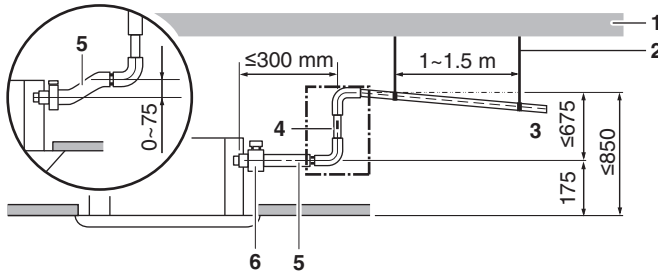
4



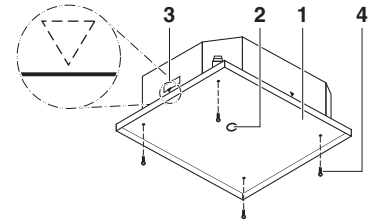
5



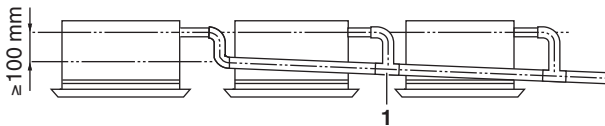
6



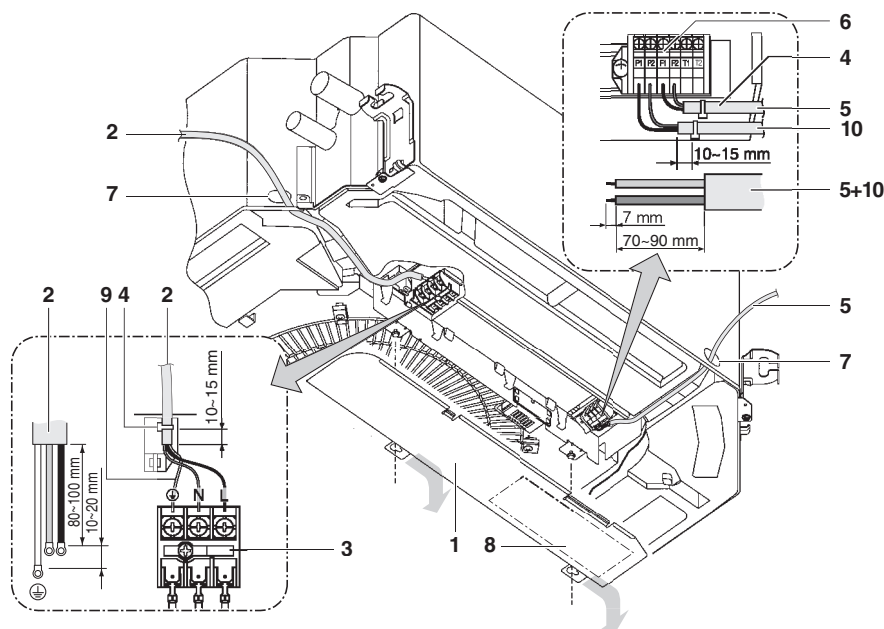
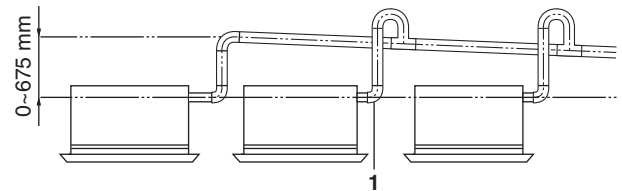
7



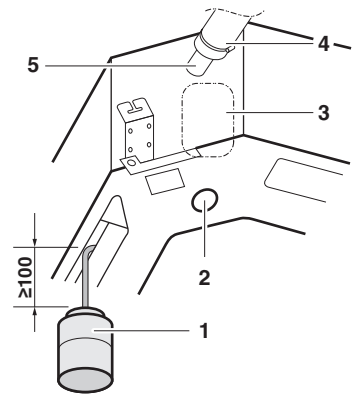
8



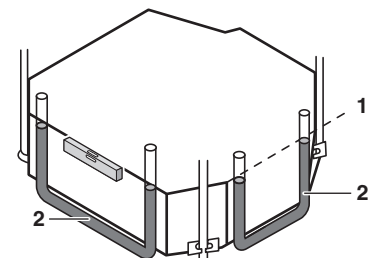
9



10



11



12

Tartalomjegyzék

	Oldal
Előkészületek üzembe helyezés előtt	1
Fontos információk a használt hűtőközeggel kapcsolatban	2
A berendezés helyének megválasztása	2
Előkészületek üzembe helyezés előtt	3
A beltéri egység üzembe helyezése	4
Hűtőközegcsövek szerelése	4
Kondenzvíz elvezetés	5
Elektromos huzalozás	6
Huzalozási példa és példa a távirányító beállítására	7
Huzalozási példa	8
A díszítőpanel felszerelése	8
Helyszíni beállítások	8
Tesztüzem	9
Karbantartás	10
Hulladékelhelyezési követelmények	10
Huzalozási rajz	11



OLVASSA EL FIGYELMESEN AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOKAT ÜZEMBE HELYEZÉS ELŐTT. A KÉZIKÖNYV LEGYEN KÉZNÉL, KÉSŐBB MÉG SZÜKSÉG LEHET RÁ.

A BERENDEZÉS VAGY TARTOZÉKAI NEM MEGFELELŐ ÜZEMBE HELYEZÉSE VAGY CSATLAKOZTATÁSA ÁRAMÜTÉST, RÖVIDZÁRLATOT, SZIVÁRGÁST VAGY TÜZET OKOZHAT, ILLETVE A BERENDEZÉS EGYÉB KÁROSODÁSÁT. CSAK DAIKIN GYÁRTMÁNYÚ KÜLÖN RENDELHETŐ ALKATRÉSZEKET ÉS CSEREALKATRÉSZEKET HASZNÁLJON, MELYEKET A BERENDEZÉSHEZ TERVEZTEK, ÉS A BESZERELÉST BÍZZA SZAKEMBERRE.

HA KÉTELYEI VANNAK AZ ÜZEMBE HELYEZÉSEL VAGY A HASZNÁLATTAL KAPCSOLATBAN, KÉRJEN TANÁCSOT VAGY INFORMÁCIÓT A DAIKIN FORGALMAZÓTÓL.

Az útmutató eredeti szövege az angol nyelvű szöveg. A többi nyelvű változat az útmutató eredeti szövegének a fordítása.

Előkészületek üzembe helyezés előtt

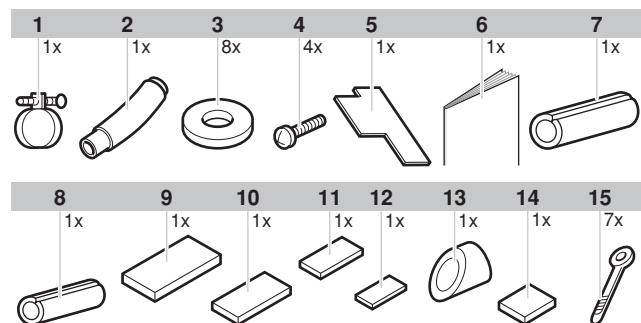
- Az üzembe helyezés helyén vegye csak ki az egységet a csomagolásból. Ha a kicsomagolás a szállítás közben elkerülhetetlen, puha anyagú pántokkal és védőlemezekkel együtt mozgassa, hogy elkerülje a készülék sérüléseit.
- Az ebben a kézikönyvben nem tárgyaltakat lásd a kültéri egység szerelési kézikönyvében.
- Tudnivalók az R410A típusú hűtőközeggel kapcsolatban:
A csatlakoztatott kültéri egységek kizárólag R410A hűtőközeggel tervezett egységek lehetnek.
- Ne legyen semmilyen tárgy a kültéri egység közvetlen közelében, és nem szabad megengedni, hogy falevelek vagy egyéb szemét gyűljön fel az egység környezetében.
A falevelek melegágyai a rovaroknak, amelyek azután bejuthatnak a berendezésbe. Ha bejutnak a berendezésbe, akkor ezek az élőlények működészavarokat okozhatnak, sőt füstölést vagy tüzet is, ha eljutnak az elektromos alkatrészekig.

Biztonsági előírások

- A berendezést felügyelet nélkül nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyek és gyermekek, illetve a kezeléshez megfelelő alapismeretekkel és gyakorlattal nem rendelkező személyek, kivéve ha egy olyan személy felügyel rájuk, aki felelősi tud a berendezés biztonságos használatáért.
A gyermekekre felügyelni kell, mert hajlamosak játszani a berendezéssel.
- Ezt a berendezést szakemberek vagy betanított felhasználók használhatják boltokban, könnyűipari üzemekben, és mezőgazdasági termelőegységekben, de laikusok is használhatják háztartási célokra.
- Ne szerelje vagy üzemeltesse az egységet az alábbi helyekre:
 - Ásványolajos környezetben, vagy ahol tömény olajpermet vagy olajos gőz van jelen, pl. konyhákban. (A műanyagalkatrészek károsodhatnak.)
 - Ahol korrozív gázok, pl. kéngázok vannak. (A rézcsövek és a forrasztások korrodálódhatnak.)
 - Ahol illékony tűzveszélyes anyagot, pl. hígítót vagy benzint használnak.
 - Ahol elektromágneses hullámokat keltő berendezések működnek. (A vezérlésben zavar keletkezhet.)
 - Ahol a levegő sok sót tartalmaz, pl. tengerparton, és ahol a feszültség erősen ingadozik (pl. gyárakban). Gépjárművekre vagy hajókra se.
- A berendezés helyének kijelölésekor használja a mellékelt papírsablont.
- Ne szerelje fel a házra közvetlenül a tartozékokat. A házra ejtett furatok megsérthetik az elektromos kábeleket, így tüzet okozhatnak.
- A hangnyomásszint 70 dB(A) alatti.

Tartozékok

Ellenőrizze, hogy az alábbi tartozékok mellékelve vannak-e az egységhez.



- 1 Fémbilincs
- 2 Kondenzvíztömlő
- 3 Alátét a függesztőkarhoz
- 4 Csavar
- 5 Szerelési útmutató
- 6 Szerelési és üzemeltetési kézikönyv
- 7 A gázcsövek csőcsatlakozásának szigetelése
- 8 A folyadékcsövek csőcsatlakozásának szigetelése
- 9 Nagy szigetelőlemez
- 10 Közepes szigetelőlemez 1
- 11 Közepes szigetelőlemez 2
- 12 Kis szigetelőlemez
- 13 Kondenzvíz szigetelőlemez
- 14 Papírsablon az üzembe helyezéshez (a csomag tetején)
- 15 Bilincs

Külön rendelhető tartozékok

- A távirányítóknak két típusa van: vezetékes és vezeték nélküli. Válasszon ki egy távirányítót az ügyfél igényei alapján, és helyezze üzembe egy megfelelő helyen. A távirányítók alkalmassága felől a katalógusok és a műszaki leírások adnak felvilágosítást.
- A beltéri egységre egy külön rendelhető díszítőpanelt kell felszerelni.

Az alábbi dolgokra különösen figyeljen az üzembe helyezés során, és a munka végén ezeket ellenőrizze

Pipa ✓ ha rendben	
<input type="checkbox"/>	Biztonságosan van a beltéri egység rögzítve? Az egység leeshet, rezonálhat vagy zajt okozhat.
<input type="checkbox"/>	Megvolt a gáz-tömítettségvizsgálat? Elégtelen hűtést vagy fűtést eredményezhet.
<input type="checkbox"/>	Szigetelve van az egység, ahogy kell? A kondenzvíz csöpöghet.
<input type="checkbox"/>	Akadálytalan a kondenzvíz elfolyása? A kondenzvíz csöpöghet.
<input type="checkbox"/>	Megfelel a tápfeszültség az adattáblán feltüntetett feszültségnek? Az egység hibásan működhet, alkatrészek leéghetnek.
<input type="checkbox"/>	A huzalozás és a csövek rendben vannak? Az egység hibásan működhet, alkatrészek leéghetnek.
<input type="checkbox"/>	Megfelelő az egység földelése? Egy elektromos zárlat esetén veszélyes.
<input type="checkbox"/>	A vezetékek mérete előírás szerinti? Az egység hibásan működhet, alkatrészek leéghetnek.
<input type="checkbox"/>	Nem akadályozza valami az áramlást a beltéri vagy a kültéri egység levegőbemeneténél vagy -kimeneténél? Elégtelen hűtést vagy fűtést eredményezhet.
<input type="checkbox"/>	Fel van jegyezve a hűtőközegcső hossza és a kiegészítő hűtőközeget? A rendszerben lévő hűtőközeg-mennyiséget nem lehet nyomon követni.

Megjegyzések az üzembe helyező szerelőnek

- A helyes üzembe helyezés érdekében olvassa el figyelmesen ezt a kézikönyvet. Feltétlenül tájékoztassa az ügyfelet a rendszer helyes üzemeltetéséről, és mutassa meg neki a mellékelt üzemeltetési kézikönyvet.
- Magyarázza el az ügyfélnek, hogy milyen rendszer lesz felszerelve. Ne feledje a megfelelő üzembe helyezési adatokat kitölteni a kültéri egység üzemeltetési kézikönyvének "Üzemeltetés előtti teendők" fejezetében.

Fontos információk a használt hűtőközeggel kapcsolatban

Ez a készülék fluortartalmú, üvegházhatást okozó gázokat tartalmaz, melyekre a Kiotói Jegyzőkönyv vonatkozik.

Hűtőközeg típusa: R410A

GWP⁽¹⁾ érték: 1975

(1) GWP = globális felmelegedési potenciál (Global Warming Potential)

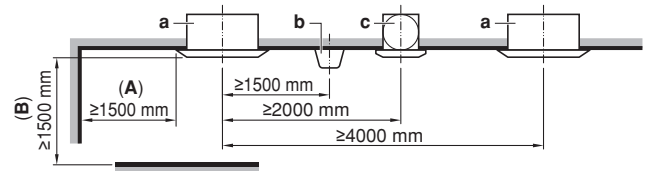
Európai uniós és helyi jogszabályok a hűtőközeg-szivárgás rendszeres időközönkénti ellenőrzését tehetik kötelezővé. További információkért forduljon a helyi márkaképviselethez.

A berendezés helyének megválasztása

Ha a mennyezetnél a hőmérséklet meghaladja a 30°C-ot, vagy a relatív páratartalom a 80%-ot, vagy ha a mennyezetbe friss levegő van bevezetve, akkor további szigetelés szükséges (legalább 10 mm vastagságú polietilénhab).

Ennél az egységnél különböző levegőfűvási irányokat lehet választani. Ha a levegőfűvási irányát 3 vagy 4 (lezárt sarkok) irányúra akarja állítani, akkor egy külön rendelhető levegőelzáró készletet kell venni.

A berendezést úgy kell elhelyezni, hogy a légáramlást ne akadályozzák a berendezés közelében lévő levegőfűvó nyílások, lámpatestek vagy más készülékek.



a Beltéri egység

b Világítás

Az ábra mennyezeti világításra vonatkozik, de a süllyesztett mennyezeti világítás nincs korlátozva.

c Légbefűvó ventilátor

A Ha a levegőkimenet le van zárva, az (A)-val jelzett távolságnak legalább 500 mm-nek kell lennie. Ha a levegőkimenet jobb és bal sarka is le van zárva, az (A)-val jelzett távolságnak legalább 200 mm-nek kell lennie.

B ≥1500 mm bármilyen szilárd anyagtól

1 Válasszon olyan helyet, amely megfelel az alábbi feltételeknek, és az ügyfél is jóváhagyja.

- Ahol a szoba legjobb légátjárása biztosított.
- Ahol semmi nem gátolja a levegő mozgását.
- Ahol a kondenzvizet megfelelően el lehet vezetni.
- Ahol az álmennyezetnek nincs észrevehető lejtése.
- Ahol a munkához és a karbantartáshoz elegendő hely van.
- Ahol nem áll fenn tűzveszélyes gázok szivárgásának veszélye.
- A berendezés nem használható robbanásveszélyes környezetben.
- Ahol a beltéri és a kültéri egységek közötti csövek hossza a megengedett határon belül tartható. (Lásd a kültéri egység szerelési kézikönyvét.)
- A termék "A" osztályú. Egy lakásban a termék rádióinterferenciát okozhat, és ilyen esetben a felhasználónak meg kell tennie a szükséges elhárító intézkedéseket.
- A beltéri egység, a kültéri egység, az egységösszekötő vezetékek és a távirányító legalább 1 méterre legyen a televízió- és rádiókészülékektől. Ezzel megelőzhető a kép- vagy hanginterferencia ezekben az elektromos készülékekben. (Zaj akkor is keletkezhet, ha az 1 méter távolság meg van tartva, ez az elektromos hullámok keletkezésének körülményeitől függ.)
- A vezeték nélküli távirányító készlet üzembe helyezésekor figyelni kell arra, hogy valószínűleg kisebb távolságot kell tartani a vezeték nélküli távirányító és a beltéri egység között, ha elektronikus gyújtású fénycső van a helyiségben. A beltéri egységet a fénycsőtől a lehető legtávolabb kell elhelyezni.

2 Mennyezet magassága

Ezt a beltéri egységet maximum 3,5 m belmagasságig szabad felszerelni (a 125-ös egységeknél: 4,2 m). Ha azonban 2,7 m-nél nagyobb belmagasságú helyiségbe szerelik, akkor a távirányítóval helyszíni beállításokat kell megadni (a 125-ös egységeknél: 3,2 m). Az egységet legalább 2,5 m magasságra szerelje fel, hogy megakadályozza az egység véletlen megérintését.

Lásd 8. oldal, "Helyszíni beállítások"; valamint a díszítőpanel szerelési kézikönyve.

3 Levegőfúvási irányok

Válassza ki a szobának és a felszerelés helyének legjobban megfelelő levegőfúvási irányokat. (Ha 3 irányba történik levegőfúvás, akkor el kell végezni a helyszíni beállításokat a távirányítóval, és le kell zárni a levegőkimenet(ek)et. Lásd: a külön rendelhető levegőelzáró készlet szerelési kézikönyve; [8. oldal](#), "Helyszíni beállítások".) (Lásd: [1. ábra](#) (↑ = levegőfúvás iránya))

- 1 Minden irányú levegőfúvás
- 2 Levegőfúvás 4 irányban
- 3 Levegőfúvás 3 irányban

MEGJEGYZÉS Az [1. ábra](#) szerinti levegőfúvási irányok csak példák a lehetséges levegőfúvási irányokra.

4 A szereléshez használjon függesztőcsavarokat. A mennyezet elég erős legyen a beltéri egység súlyának megtartásához. Ha ez nem biztos, akkor a mennyezetet meg kell erősíteni.

(A csavarillesztés helye jelölve van az üzembe helyezéshez való papírsablonon. Ez felhasználható a szükséges megerősítés helyének meghatározásához.)

Üzembe helyezéshez szükséges hely, lásd: [2. ábra](#) (↑ = levegőfúvás iránya)

- 1 Levegőfúvás
- 2 Levegőbemenet

MEGJEGYZÉS Hagyjon legalább 200 mm teret a *-gal jelölt helyeken azokon az oldalakon, ahol a levegőkimenet le van zárva.

Modell	H
FXFQ20~63	≥214
FXFQ80+100	≥256
FXFQ125	≥298

Előkészületek üzembe helyezés előtt

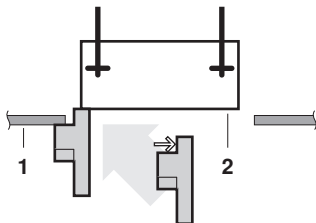
1. A mennyezetnyílás, az egység és a függesztőcsavarok helyzete.

(Lásd: [3. ábra](#))

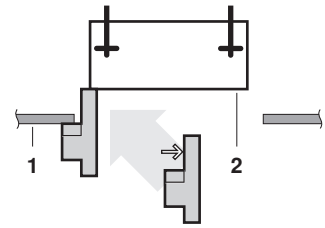
- 1 Hűtőközegcsövek
- 2 Függesztőcsavar (x4)
- 3 Függesztőkar
- 4 Álmennyezet
- 5 Függesztőcsavar-illesztés távolsága
- 6 Beltéri egység
- 7 Mennyezetnyílás
- 8 Díszítőpanel

■ A berendezés pontos függőleges elhelyezéséhez használja a felszerelési sablont (a berendezéshez mellékelve).

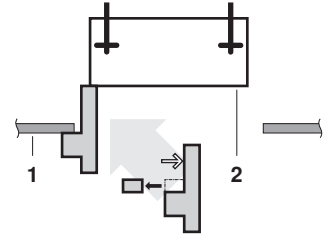
Normál üzembe helyezés esetén használja a felszerelési sablon rövid oldalát



Friss levegő bevezető készlet üzembe helyezés esetén használja a felszerelési sablon hosszú oldalát



Öntisztító díszítőpanelek üzembe helyezés esetén használja a felszerelési sablon hosszú oldalát, de előbb távolítsa el a letörhető panelfület



- 1 A mennyezet alsó felülete
- 2 A berendezés alja

■ Az egységet a következő nyílásméretekkel lehet felszerelni. Olyankor, ha az egységnek az álmennyezet rögzítőkeretében kell helyet találni. (Lásd: [4. ábra](#))

- 1 Kereten belüli méretek
- 2 A nyílás mérete a mennyezetkeretben
- 3 Keret
- 4 Mennyezet anyaga
- 5 Mennyezetnyílás mérete
- 6 Mennyezeti panel túlfedés mérete

MEGJEGYZÉS A felszerelés akkor lehetséges, ha a mennyezetnyílás mérete 910 mm (*-gal jelölve). Ahhoz azonban, hogy a mennyezeti panelen a 20 mm-es túlfedés meglegyen, a mennyezet és az egység közötti távolság legfeljebb 35 mm lehet. Ha a mennyezet és az egység közötti rés 35 mm feletti, az illesztést fedje le a mennyezet anyagával.

2. Ahol lehetséges, próbáljon egy olyan nyílást keresni, ami pont jó a felszereléshez. (meglévő mennyezeteknél)

- A papírsablonon megtalálhatók a mennyezetnyílás méretei.
- Készítse el a felszereléshez szükséges mennyezetnyílást. A házkimenet felőli oldalról szerelje fel a hűtőközeg- és kondenzvízcsöveket, a távirányító vezetékét, és a távvezérlő vezetékét (a vezeték nélküli típusnál nem kell). Lásd az egyes fejezeteknél.
- A mennyezetnyílás elkészítése után szükség lehet a mennyezet hosszartóinak megerősítésére a magasság szintjének megtartása és a vibráció kiküszöbölése céljából. Az építő adhat részletes felvilágosítást.

3. Szerelje fel a függesztőcsavarokat. (használjon W3/8 vagy M10 méretű csavart.)

A meglévő mennyezeteknél használjon köhorgonyt, az új mennyezeteknél pedig mélyített betétet, köhorgonyt vagy egyéb kereskedelmi forgalomban kapható eszközt a mennyezet megerősítésére. A továbblépés előtt állítsa be a mennyezettől való távolságot.

Példa a felszerelésre: [5. ábra](#).

- 1 Födém anyaga
- 2 Köhorgony
- 3 Hosszú anya vagy feszítőcsavar
- 4 Függesztőcsavar
- 5 Álmennyezet

MEGJEGYZÉS A fenti alkatrészek nem tartozékok.



A különleges módú beszereléssel kapcsolatban vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval.

A beltéri egység üzembe helyezése

A külön rendelhető tartozékok beszerelésekor (kivéve a díszítőpanelt) olvassa el a külön rendelhető tartozékhoz mellékelt szerelési kézikönyvet is. A helyszíni feltételek függvényében néha egyszerűbb lehet előbb a külön rendelhető tartozékokat felszerelni, és csak utána a beltéri egységet. A meglévő mennyezeteknél azonban először a friss levegő bevezető készletet kell felszerelni, és csak utána felerősíteni az egységet.

1. Szerelje fel ideiglenesen a beltéri egységet.

- Illessze a függesztőkart a függesztőcsavarra. Rögzítse biztonságosan csavarokkal és alátétkarikákkal a függesztőkar felső és alsó oldalán.
 - A függesztőkar felerősítését lásd: **6. ábra**.
- 1 Anya (nem tartozék)
 - 2 Alátét (az egységhez mellékelve)
 - 3 Függesztőkar
 - 4 Dupla anya (nem tartozék, meg kell húzni)

2. Rögzítse a papírsablont. (Csak új mennyezeteknél.)

- A papírsablon a mennyezetnyílás méreteit mutatja. Az építő adhat részletes felvilágosítást.
 - A mennyezetnyílás középpontja jelölve van az üzembe helyezéshez való papírsablonon. Az egység középpontja jelölve van az egység házán és a papírsablonon is.
 - Miután eltávolította a csomagolóanyagot a papírsablonról, erősítse a papírsablont az egységhez a mellékelt csavarokkal (**8. ábra**).
- 1 Papírsablon az üzembe helyezéshez
 - 2 A mennyezetnyílás középpontja
 - 3 Az egység középpontja
 - 4 Csavarok (az egységhez mellékelve)
- Állítsa be az egység magasságát a(z) **8. ábra**. ábrán látható jelzésnek megfelelően.

3. Az egységet a felszerelési helyzetbe kell állítani.

(Lásd: 3. oldal, "Előkészületek üzembe helyezés előtt".)

4. Ellenőrizze, hogy az egység vízszintesen szintben van-e.

- Ne szerelje fel ferdén az egységet. A beltéri egység egy beépített kondenzvízszivattyúval és folyadékszint-kapcsolóval van ellátva. (Ha az egység a kondenzvíz elfolyási irányával ellentétesen döntött, vagyis a kondenzvízcső felőli oldal van magasabban, akkor a folyadékszint-kapcsoló hibásan működhet, és kondenzvíz csöpöghet.)
- Ellenőrizze vízmértékkel vagy vízzel telt műanyagcsővel, hogy az egységnek mind a négy sarka egy szintben van-e (lásd **12. ábra**).

- 1 Vízsint
- 2 Műanyagcső

5. Vegye le a papírsablont. (Csak új mennyezeteknél.)

Hűtőközegcsövek szerelése

A kültéri egység hűtőközegcsöveivel kapcsolatban a kültéri egységhez mellékelt szerelési kézikönyv ad felvilágosítást.

A hőszigetelést a gázcsövek és a folyadékcsövek mindkét oldalán, teljesen el kell végezni. Ellenkező esetben vízszivárgás léphet fel.

A csövek összeszerelése előtt ellenőrizze, hogy milyen típusú hűtőközeg van az egységben.

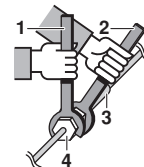


A helyszíni csőszerelést egy képesített hűtőtechnikusnak kell elvégeznie, a vonatkozó helyi és nemzeti előírásoknak megfelelően.

- Használjon csővágót, és peremezze a használt hűtőközegnek megfelelően.
- A por, nedvesség és egyéb idegen anyag csőbe kerülésének megelőzése érdekében lapítsa el a végét, vagy fedje be szalaggal.

- Használjon varratmentes ötvöztött rézcsöveket (ISO 1337).
- A kültéri egység fel van töltve hűtőközeggel.
- A vízszivárgás megelőzése érdekében a hőszigetelést a gáz- és folyadékcsövek mindkét oldalán, teljesen el kell végezni. Hőszivattyús rendszerek esetében a gázcsövek körülbelül 120°C-ra melegedhetnek fel, ezért megfelelően hőálló szigetelést kell alkalmazni.
- A csövek egységhez való csatlakoztatásakor vagy leszerelésakor feltétlenül használjon nyomatékulcsot és villáskulcsot is.

- 1 Nyomatékkulcs
- 2 Villáskulcs
- 3 Csőcsatlakozó
- 4 Hollandi anya

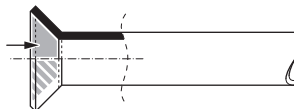


- A hűtőközegcsövekben ne legyen semmi más anyag (pl. levegő), csak a megfelelő hűtőközeg.
- Az **1. táblázat** tájékoztat a hollandi anyás kötés méreteiről és a meghúzónyomatékokról. (A túlhúzásakor a perem megsérülhet, és szivároghat a kötés.)

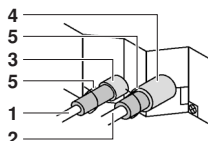
1. táblázat

Csőátmérő	Meghúzónyomaték	"A" peremátmérő (mm)	Perem rajza
Ø6,4	15~17 N•m	8,7~9,1	
Ø9,5	33~39 N•m	12,8~13,2	
Ø12,7	50~60 N•m	16,2~16,6	
Ø15,9	63~75 N•m	19,3~19,7	

- A hollandi anya csatlakoztatásakor kenje be a perem belső felületét éter- vagy észterolajjal, és először csak kézzel húzza meg 3-4 fordulatot.

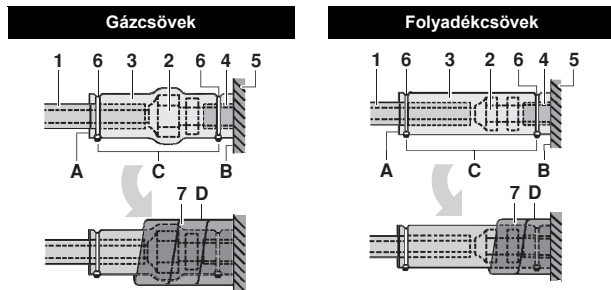


- Ha munka közben a hűtőközeggáz szivárgását észleli, szellőztessen ki. A hűtőközeggázból egy mérgező, tűzveszélyes gáz szabadul fel.
- Ellenőrizze, hogy nem szivárogo-e hűtőközeggáz. A beltérben szivárgó hűtőközeggázból egy mérgező gáz válhat ki, és egy szobai melegítő vagy egy tűzhely stb. belobbanthatja.
- Végül az alábbi ábra szerint végezze el a szigetelést (használja a tartozékként kapott alkatrészeket).



- 1 Folyadékcső
- 2 Gázcső
- 3 A folyadékcsövek csőcsatlakozásának szigetelése
- 4 A gázcsövek csőcsatlakozásának szigetelése
- 5 Bilincsek (használgjon 2 bilincset szigetelésenként)

A csőszigetelés módja



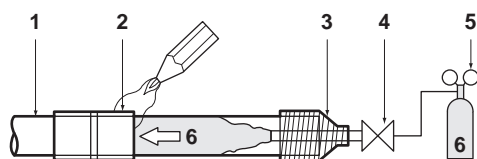
- 1 Csőszigetelő anyag (nem tartozék)
 - 2 Hollandianyás kötés
 - 3 Szigetelés a szerelvényekre (a berendezéshez mellékelve)
 - 4 Csőszigetelő anyag (a berendezéshez)
 - 5 Berendezés
 - 6 Bilincs (nem tartozék)
 - 7 Közepes szigetelőlemez 1 a gázcsövekre (a berendezéshez mellékelve)
Közepes szigetelőlemez 2 a folyadékcsövekre (a berendezéshez mellékelve)
- A Varrat felfelé nézzen
B Ütközésig felhelyezni
C A csőszigetelő anyagon kívüli részekre rászorítani
D Bepólyálni a berendezés aljától a hollandianyás kötésig



- A helyszíni szigetelésnél ügyeljen arra, hogy az a csöveken végig megtörténjen, egészen a berendezésen belüli csőcsatlakozásokig. A szabadon maradt csövek páralecsapódást, illetve megérintés esetén égési sérülést okozhatnak.
- Ügyeljen rá, hogy ne maradjon olaj a díszítőpanel (külön rendelhető alkatrész) műanyag részein. Az olajtól károsodhatnak a műanyag részek.

Tudnivalók forrasztással kapcsolatban

- Forrasztás közben nitrogéngázt kell a csövön átvezetni. Ha a csöveket nitrogénáramoltatás nélkül forrasztja, akkor a csövek belső felületén kiterjedt oxidréteg alakul ki, ami károsan befolyásolja a szelepek és a kompresszor működését, és zavarokat okozhat a hűtőkörben.
- Amikor a forrasztáshoz bevezeti a nitrogént a csövekbe, a nitrogén nyomását egy nyomáscsökkentő szeleppel 0,02 MPa-ra kell állítani (= éppen csak érezni lehessen a bőrön).

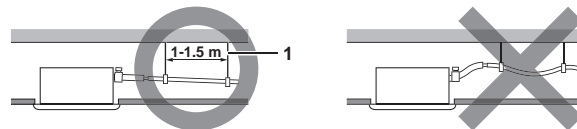


- 1 Hűtőközegcsövek
- 2 Forrasztandó rész
- 3 Körültekercselés
- 4 Kézi szelep
- 5 Nyomáscsökkentő szelep
- 6 Nitrogén

Kondenzvíz elvezetés

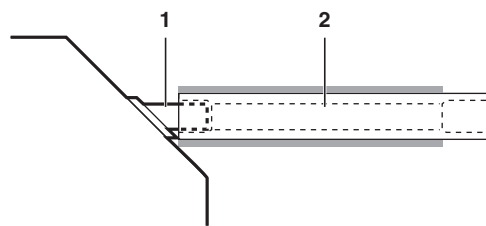
A kondenzvízcsövek felszerelése

Szerelje fel a kondenzvízcsövet az ábrán látható módon, és védekezzen a páralecsapódás ellen. A nem megfelelően felszerelt csövek szivárgást, és a bútorok és egyéb holmik elázását okozhatják.



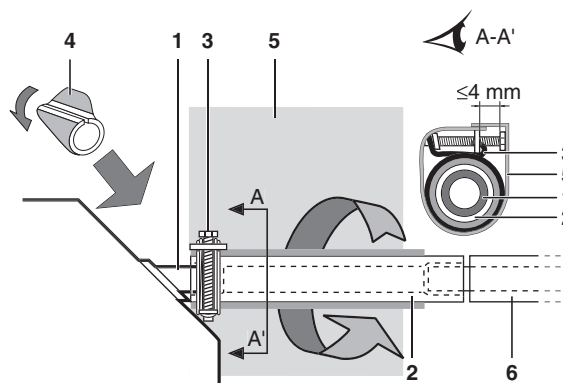
1 Tartó

- Szerelje fel a kondenzvízcsöveket.
 - A cső legyen a lehető legrövidebb, és legyen legalább 1/100-as lejtése, hogy ne szoruljon meg a csőben levegő.
 - A csőméret a becsatlakozó cső méretéhez képest nagyobb vagy egyenlő legyen (25 mm névleges átmérőjű és 32 mm külső átmérőjű PVC cső).
 - Tolja a mellékelt kondenzvíztömlőt a kondenzvízgyűjtőbe, amennyire csak lehet.



- 1 Kondenzvízgyűjtő (a berendezésre szerelve)
- 2 Kondenzvíztömlő (az egységhez mellékelve)

- Szorítsa meg a fémbilincset annyira, hogy a csavarfej kevesebb, mint 4 mm-re legyen a fémbilincstől, ahogy az ábra mutatja.
- Ha végzett a csőszereléssel, és tesztelte, akkor helyezze fel a berendezéshez mellékelt kondenzvíz szigetelőlemezt (4) a kondenzvízgyűjtő fedetlen szakaszára (vagyis a kondenzvíztömlő és a berendezés háza közé).



- 1 Kondenzvízgyűjtő (a berendezésre szerelve)
- 2 Kondenzvíztömlő (az egységhez mellékelve)
- 3 Fémbilincs (az egységhez mellékelve)
- 4 Kondenzvíz szigetelőlemez (az egységhez mellékelve)
- 5 Nagy szigetelőlemez (az egységhez mellékelve)
- 6 Kondenzvízcső (nem tartozék)

- Pólyálja be a mellékelt nagy szigetelőlemezzel a fémbilincset és a kondenzvíztömlőt, majd rögzítse bilincssel.
- Az épületen belül szigetelje le teljesen a kondenzvízcsöveket (nem tartozék).
- Ha nem lehet megfelelő lejtést adni a kondenzvíztömlőnek, akkor lássa el kondenzvízemelő csővel (nem tartozék).

■ A csőszerelés módja (Lásd: 7. ábra)

- 1 Födém anyaga
- 2 Függesztőkar
- 3 Állítható tartomány
- 4 Kondenzvízemelő cső (PVC cső, névleges átmérő = 25 mm)
- 5 Kondenzvíztömlő (az egységhez mellékelve)
- 6 Fémbilincs (az egységhez mellékelve)

1 Csatlakoztassa a kondenzvíztömlőt a kondenzvízemelő csövekhez, és szigetelje le őket.

2 Csatlakoztassa a kondenzvíztömlőt a beltéri egység kondenzvízkifolyójához, és szorítsa meg a bilincset.

■ Biztonsági előírások

- A kondenzvízemelő csöveket legfeljebb 675 mm magasra szabad szerelni.
- A kondenzvízemelő csöveket a beltéri egységhez megfelelő szögben, az egységtől maximum 300 mm távolra szabad felszerelni.
- A levegőbuborékok keletkezésének megelőzése érdekében a kondenzvíztömlőnek vízszintesnek vagy kissé emelkedőnek lennie (≤ 75 mm).

MEGJEGYZÉS



A felhelyezett kondenzvíztömlő megengedett legnagyobb lejtése 75 mm azért, hogy a kondenzvízgyűjtőre ne nehezedjen nagyobb súly.

Az 1:100 arányú lejtés biztosítására, 1-1,5 méterenként szereljen fel tartókat.

Több kondenzvízcsövet az ábrán látható módon kell egyesíteni: 9. ábra. Válasszon olyan egyesülő kondenzvízcsöveket, amelyek átmérője elég az egység üzemi teljesítményéhez.

1 A kondenzvízcsöveket egyesítő T idom

A kész kondenzvízcsövek ellenőrzése

Ha végzett a csőszereléssel, ellenőrizze, hogy a kondenzvíz akadálytalanul folyik-e el.

- Töltsön be lassan körülbelül 1 l vizet a levegőkimenet nyílásán. A víz betöltésének módja. Lásd 11. ábra.

- 1 Műanyag vízadagoló kanna (a cső körülbelül 100 mm hosszú legyen)
- 2 Karbantartó kondenzvízkifolyó (gumi dugóval) (A kondenzvízteknből a kondenzvíz leengedésére szolgál.)
- 3 Kondenzvízszivattyú helye
- 4 Kondenzvízcső
- 5 Kondenzvízgyűjtő (a vízáramlás irányából nézve)

- Ellenőrizze, hogy tökéletes-e a víz elfolyása.

- Ha az elektromos huzalozási munka készen van
Ellenőrizze a kondenzvízelfolyást hűtés üzemben: 9. oldal, "Tesztüzem".

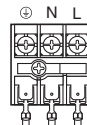
- Ha az elektromos huzalozási munka nincs készen

- Távolítsa el a vezérlődoboz fedelét. A tápvezetékeket csatlakoztassa a csatlakozóblokkra. Lásd 10. ábra.
- Tegye a helyére a vezérlődoboz fedelét, és helyezze áram alá a berendezést.

- A kondenzvízszivattyút nem szabad megérinteni! Ez áramütést okozhat.

- 1 A vezérlődoboz fedele
- 2 Tápvezetékek
- 3 Tápfeszültség csatlakozóblokk
- 4 Bilincs (nem tartozék)
- 5 Jelátviteli vezetékek
- 6 A jelátviteli vezetékek csatlakozóblokkja
- 7 Nyílás a kábeleknek
- 8 Huzalozási rajz (címké az elektromos doboz fedelének hátoldalán)
- 9 Földkábel
- 10 Távirányító-vezetékek

Tápfeszültség csatlakozóblokk (3)



- A kondenzvízgyűjtőt figyelve ellenőrizze, hogy tökéletes-e a kondenzvíz-elvezetés.
- Ha ellenőrizte a kondenzvíz-elvezetést, kapcsolja ki a berendezést, vegye le a vezérlődoboz fedelét, és kösse le újból a tápfeszültséget a csatlakozóblokkról.
- Tegye vissza a vezérlődoboz fedelét.

Elektromos huzalozás

Általános utasítások

- Minden helyszínen beszerzett alkatrésznek, anyagnak és az elektromos szerelésnek meg kell felelnie a helyi előírásoknak.
- Csak réz vezetékeket használjon.
- A kültéri egység, a beltéri egységek és a távirányító huzalozásakor nézze az egységen feltüntetett huzalozási rajzot. A távirányító felakasztásával kapcsolatban a távirányító szerelési kézikönyve szolgál részletes információkkal.
- A huzalozási munkát egy képesített villanyszerelőnek kell elvégeznie.
- Csatlakoztassa a földzárlat-megszakítót és a biztosítékot a tápvezetékekbe.
- Hálózati kapcsolót vagy egyéb, minden pólust megszakító eszközt kell a rögzített huzalozásba iktatni a vonatkozó helyi és nemzeti előírásoknak megfelelően. A működés automatikusan újraindul, ha a tápfeszültséget lekapcsolják, majd visszakapcsolják.
- Ez a rendszer több beltéri egységet tartalmaz. Jelölje az egyes beltéri egységeket úgy, hogy A egység, B egység stb., és ellenőrizze, hogy a csatlakozóblokkból a kültéri egységhez és a BS egységhez futó kábelek megfelelően vannak-e bekötve. Ha a kültéri egység és a beltéri egység közötti huzalozásban vagy a csővezetésben hiba van, akkor a rendszerben hiba keletkezhet.
- Ellenőrizze, hogy a klímaberendezés földelve van-e.
- A földelővezetéket nem szabad a következőkhöz csatlakoztatni:
 - gázcsövek: robbanást vagy tüzet okozhatnak gázszivárgás esetén.
 - telefonföldelés és villámhárító: villámláskor abnormálisan magas elektromos potenciál kerülhet a földelésre.
 - vízcsövek: kemény PVC csövek használatakor nincs földelőhatás.

Elektromos jellemzők

Modell	Hz	Volt	Feszüléstartomány
FXFQ20~125	50 / 60	220-240 / 220	min. 198–max. 264 / min. 198–max. 242

Modell	tápfeszültség		Ventilátor motor	
	MCA	MFA	KW	FLA
FXFQ20~32	0,4	16 A	0,056	0,3
FXFQ40	0,5	16 A	0,056	0,4
FXFQ50	0,6	16 A	0,056	0,5
FXFQ63	0,9	16 A	0,056	0,7
FXFQ80	0,9	16 A	0,120	0,7
FXFQ100	1,4	16 A	0,120	1,1
FXFQ125	1,9	16 A	0,120	1,5

MCA: Min. áramköri áramerősség (A)
MFA: Max. biztosíték áramerősség (A)
KW: Ventilátormotor névleges teljesítmény (kW)
FLA: Teljes terhelési áramerősség (A)

MEGJEGYZÉS A részleteket lásd az elektromos adatoknál.



A külső vezeték és biztosíték adatai

Modell	Tápvezetékek		
	Külső biztosíték	Vezeték	Méret
FXFQ20~125	16 A	H05VV-U3G	Helyi előírások szerint

Modell	Jelátviteli vezeték	
	Vezeték	Méret
FXFQ20~125	Árnyékolt vezeték (2 eres)	0,75-1,25 mm ²

MEGJEGYZÉS ■ A részleteket lásd: [8. oldal, "Huzalozási példa"](#).



- A jelátviteli vezetéknek a beltéri és kültéri egységek közötti, illetve a beltéri egység és a távvezérlő közötti legnagyobb megengedett hossza a következő:
 - Kültéri egység – beltéri egység: max. 1000 m (teljes kábelhossz: 2000 m)
 - Beltéri egység – távirányító: max. 500 m

Huzalozási példa és példa a távirányító beállítására

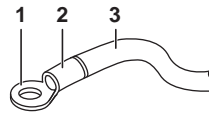
A vezeték csatlakoztatása (Lásd: 10. ábra)

- Tápvezetékek
Vegye le a vezérlődoboz fedelét (1), majd csatlakoztassa a vezetékeket a tápfeszültség csatlakozóblokkján belül (L, N), és kösse be a földelővezetékét a földelés-csatlakozóra. Ehhez húzza át a vezetékeket a házban lévő nyíláson, és az ábra szerint egy bilincsel bilincselje a vezetékeket a többi vezetékhez.
- A jelátviteli vezeték és a távirányító vezeték
Vegye le a vezérlődoboz fedelét (1), húzza át a vezetékeket a házban lévő nyíláson, és csatlakoztassa őket a jelátviteli vezeték csatlakozóblokkjához (F1, F2) és a távirányító-vezetékekhez (P1, P2). A vezetékeket bilincsel, biztonságosan rögzítse, ahogy az ábra mutatja.
- Csatlakoztatás után
Tegye fel a kis szigetelést (az egységhez mellékelve) a kábel köré a víz környezetből az egységbe jutásának megelőzésére. Ha kettő vagy több kábelt használ, vágja a kis szigetelést a kellő darabszámmra, és tekerje egyenként az egyes kábel köré.
- Tegye a helyére a vezérlődoboz fedelét.

Biztonsági előírások

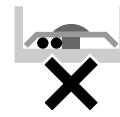
1 Vegye figyelembe az alábbi, a tápellátás csatlakozóblokkján való munkára vonatkozó megjegyzéseket.

- Használjon szigetelő védőcsővel ellátott, karika alakú csatlakozót az egységhez való csatlakozóblokkra kötéshez. Ha ilyen nem áll rendelkezésre, járjon el az alábbiak szerint.



- 1 Karika alakú csatlakozó
- 2 Szigetelő védőcső
- 3 Vezeték

- Ne csatlakoztasson eltérő keresztmetszetű vezetékeket ugyanarra a tápcsatlakozóra. (A gyenge érintkezés túlmelegedést okozhat.)
- A vezetékcsatlakozók felrakásánál használja a bilincseket (a berendezéshez mellékelve), és figyeljen arra, hogy ne feszüljenek a csatlakozások. Húzza meg jól. Ellenőrizze, hogy a vezetékek gondosan vannak-e elrendezve, és nem nyomják-e föl a vezérlődoboz fedelét. Csukja le a fedelet.
- Ha kettő vezetékét köt be, az ábra szerint csatlakoztassa őket.



Csak a megadott típusú elektromos vezeték használja. A vezeték biztonságosan csatlakoztassa a csatlakozóhoz. Csak annyira szorítsa le a vezetékét, hogy a csatlakozó ne sérüljön meg. A nyomtatékokat lásd az alábbi táblázatban.

Meháznyomatók (N•m)	
A jelátviteli vezeték csatlakozóblokkja és a távirányító	0,79~0,97
A tápfeszültség csatlakozóblokkja	1,18~1,44

- A vezérlődoboz fedelének felrakásakor ellenőrizze, hogy nem szorult-e véletlenül vezeték a szélei alá.
 - Ha a huzalozás készen van, a ház és a vezeték között a legkisebb rést is szüntesse meg tömítő- vagy szigetelőanyaggal (nem tartozék), hogy ne mászhassanak be kis állatok vagy rovarok, ami esetleg rövidzárlatot okozhatna a vezérlődobozban.
- 2 A beltéri egységeket összekötő kábel összárama ne legyen több, mint 12 A. Ha két tápvezeték használ, melyek keresztmetszete nagyobb, mint 2 mm² (Ø1,6), vezesse el a csatlakozóbloktól a köteget az elektromos berendezésekre vonatkozó szabványok szerint.

A köteg burkolatának nagyobb vagy egyenlő mértékben kell szigeteltnek lennie, mint maguknak a tápkábelnek.

- 3 Ne csatlakoztasson eltérő keresztmetszetű vezetékeket ugyanarra a földelés-csatlakozóra. A gyenge érintkezés elégtelen védelemmel járhat.
- 4 A távirányító- és jelátviteli vezetékeket legalább 50 mm-re kell vezetni a tápvezetékektől. Ha ezt az előírást nem tartják be, az elektromos zaj miatt zavarok keletkezhetnek.
- 5 A távirányító huzalozásával kapcsolatban a távirányítóhoz mellékelte szerelési kézikönyv szolgál részletes információkkal.

MEGJEGYZÉS A felhasználó kiválaszthatja a távvezérlő termiszort.



- 6 Ne csatlakoztassa a tápkábeleket a jelátviteli vezeték csatlakozóblokkjára. Ez a tévedés tönkretelheti az egész rendszert.
- 7 Csak előírt vezetékeket használjon, és biztonságosan rögzítse őket a csatlakozókhoz. Figyeljen arra, hogy a vezeték ne húzzák a csatlakozókat. A vezeték szép rendben álljanak, ne feszüljenek más alkatrészeknek, pl. ne nyomják fel a szerviz-fedelet. Ellenőrizze, hogy a fedél jól le van-e zárva. A tökéletlen csatlakozások túlmelegedést, sőt akár áramütést vagy tüzet is eredményezhetnek.

Huzalozási példa

Az egyes egységek tápkábeleit lássa el kapcsolóval és biztosítékkal (17. ábra).

- 1 Tápfeszültség
- 2 Főkapcsoló
- 3 Tápvezetékek
- 4 Jelátviteli vezetékek
- 5 Kapcsoló
- 6 Biztosíték
- 7 BS egység (csak az REYQ esetében)
- 8 Beltéri egység
- 9 Távirányító

Teljes rendszer példa (3 rendszer)

Lásd 13., 14. és 15. ábra.

- 1 Kültéri egység
- 2 Beltéri egység
- 3 Távirányító (külön rendelhető tartozékok)
- 4 Folyásirányban a legtávolabbi beltéri egység
- 5 2 távirányítóval való használatra
- 6 BS egység

Ha 1 távirányító vezérel 1 beltéri egységet. (normál üzem) (Lásd: 13. ábra).

Csoportos vezérlésnél vagy 2 távirányítóval való használatra (Lásd: 14. ábra).

Ha BS egységet tartalmaz (Lásd: 15. ábra).

MEGJEGYZÉS Csoportos vezérlésnél nem szükséges egy beltéri egység címet kijelölni. Bekapcsoláskor a címet a rendszer automatikusan kiosztja.



Biztonsági előírások

1. Az egy rendszerhez tartozó egységeket el lehet látni egyetlen közös tápkapcsolóval. Az ágak kapcsolóit és megszakítóit azonban óvatosan kell megválasztani.
2. A csoportos vezérlést ellátó távirányításnál válassza ki azt a távirányítót, amelyik a legtöbb funkciót tudó beltéri egységhöz való.
3. Ne földelje a berendezést gázcsövekhez, vízcsövekhez, villámhárítóhoz, és ne kösse telefonföldelésre. A rossz földelés áramütést eredményezhet.

A díszítőpanel felszerelése

Lásd a díszítőpanelhez mellékelt szerelési kézikönyvet.

A díszítőpanel felszerelése után ellenőrizze, hogy ne legyen hely az egység és a díszítőpanel között. Ellenkező esetben levegő szivároghat, és páralecsapódást okozhat.

Helyszíni beállítások

A helyszíni beállításokat az üzembe helyezési feltételeknek megfelelően, a távirányítóval kell végezni.

- A beállítás a "Mód szám", az "Első kódszám" és a "Második kódszám" módosításával történik.
- A beállítással és a működéssel kapcsolatban lásd a távirányító üzembe helyezési kézikönyvének "Helyszíni beállítások" fejezetét.

A helyszíni beállítások összefoglalása

Mód sz. (1. megj.)	Első kód- szám	A beállítás leírása	Második kódszám (2. megjegyzés)				
			01	02	03	04	
10 (20)	0	Szűrőszennyezés – Erős/Enyhe = A beállítással adható meg, hogy mennyi idő teljen el 2 "levegőszűrő tisztítása esedékes" jelzés között. (Szennyezett környezetben felére lehet csökkenteni a 2 "levegőszűrő tisztítása esedékes" jelzés közötti időtartamot.)	Hosszú élettartamú szűrő	Enyhe ±2500 óra	Erős ±1250 óra	—	—
	2	Termosztátszenzor-választás	A berendezés szenzora (vagy a távoli szenzor, ha van a rendszerhez) ÉS a távirányító szenzora. (Lásd az 5. és a 6. megjegyzést.)	Csak a berendezés szenzorának (vagy a távoli szenzornak, ha van a rendszerhez) a használata. (Lásd az 5. és a 6. megjegyzést.)	Csak a távirányító szenzora. (Lásd az 5. és a 6. megjegyzést.)	—	—
	3	A beállítással adható meg a 2 "levegőszűrő tisztítása esedékes" jelzés közötti időtartam kijelzése.	Megjelenik	Elmarad	—	—	—
	5	Információ az I-manager I-touch controller	Csak a berendezés szenzorának (vagy a távoli szenzornak, ha van a rendszerhez) az értéke.	A 10-2-0X vagy 10-6-0X beállítással megadott szenzorérték.	—	—	—
	6	Termosztát-szenzor csoportos vezérléssel	Csak a berendezés szenzorának (vagy a távoli szenzornak, ha van a rendszerhez) a használata. (Lásd a 6. megjegyzést.)	A berendezés szenzora (vagy a távoli szenzor, ha van a rendszerhez) ÉS a távirányító szenzora. (Lásd a 4., 5. és 6. megjegyzést.)	—	—	—
	0	A külön rendelhető KRP1B PCB panel készlet X1-X2 kimeneti jele.	Termosztát be + kompresszor be	—	Működés	Hiba	—
12 (22)	1	BE/KI jel kívülről (T1/T2 bemenet) = Beállítás, ha a gyors be-/kikapcsolás vezérlése kívülről történik.	Gyors KI	BE/KI működés	—	—	—
	2	Termosztát kiegyenlítésének váltása = Beállítás, ha a távoli szenzor van használatban.	1°C	0,5°C	—	—	—
	3	Fűtés üzemmódban termostát KI esetén a ventilátor beállítása	LL	Beállított sebesség	KI (Lásd a 3. megjegyzést.)	—	—
	4	Automatikus kiegyenlítésváltás	0°C	1°C	2°C	3°C (Lásd a 7. megj.)	—
	5	Automatikus újraindítás áramkimaradás után	Tiltott	Engedélyezett	—	—	—

Mód sz. (1. megj.)	Első kód- szám	A beállítás leírása	Második kódszám (2. megjegyzés)			
			01	02	03	04
13 (23)	0	A levegőkimeneti sebesség beállítása. Ezt a beállítást a belmagasság függvényében kell módosítani. egyéb modellek csak az FXFQ125 esetében	≤2,7 m	>2,7 ≤3,0 m	>3,0 ≤3,5 m	—
	1	A levegőfúvás irányának kijelölése. Külön rendelhető levegőelzáró készlet használata esetén kell beállítani.	≤3,2 m	>3,2 ≤3,6 m	>3,6 ≤4,2 m	—
	4	A levegőfúvás-irány tartományának beállítása. Ezzel a beállítással lehet szükség esetén a legyező szárny mozgását módosítani.	Felső	Középre	Alsó	—

- megjegyzés:** A beállítás csoportos módban történik, de ha a zárójelek közé foglalt mód számot választják, a beltéri egységeket egyedileg is be lehet állítani.
- megjegyzés:** A második kódszám gyári beállításai szürke háttérrel vannak jelölve.
- megjegyzés:** Csak a külön rendelhető távoli szenzorral használható, vagy a 10-2-03 beállítás esetén.
- megjegyzés:** Csoportos vezérlés és távoli szenzor használata esetén 10-6-02 és 10-2-03 lehet a beállított érték.
- megjegyzés:** 10-6-02 + 10-2-01 vagy 10-2-02 vagy 10-2-03 beállítás esetén a 10-2-01, 10-2-02 vagy 10-2-03 beállítás kap elsőbbséget.
- megjegyzés:** 10-6-01 + 10-2-01 vagy 10-2-02 vagy 10-2-03 beállításnál csoportos vezérlés esetén a 10-6-01 beállítás kap elsőbbséget, egyedi vezérlés esetén pedig a 10-2-01, 10-2-02 vagy a 10-2-03 beállítás kap elsőbbséget.
- megjegyzés:** Az automatikus kiegyenlítésváltás hőmérsékleteinek további beállításai:

Második kódszám	05	4°C
	06	5°C
	07	6°C
	08	7°C

■ Vezeték nélküli távirányítók használata esetén szükség van a címbeállítás megadására. A beállítási utasításokat lásd a vezeték nélküli távirányítóhoz mellékelt szerelési kézikönyvben.

Vezérlés 2 távirányítóval (1 beltéri egység vezérlése 2 távirányítóval)

Ha 2 távirányítót használ, az egyiket "MAIN"-re, a másikat pedig "SUB"-ra kell állítani.

Main/sub váltás

- Helyezzen egy lapos végű csavarhúzó a távirányító alsó és felső fele közötti bemélyedésbe, és a 2 jelölt helyen pattintsa le a felső részt. (Lásd: 19. ábra)
(A távirányító PCB panelje a felső feléhez van erősítve.)
- Állítsa a main/sub váltó kapcsolót az egyik távirányító PCB panelén "S" állásba. (Lásd: 20. ábra)
(A másik távirányító kapcsolóját hagyja "M" állásban.)

- Távirányító PCB panel
- Gyári beállítás
- Csak az egyik távirányítót kell átállítani

Számítógép-vezérlés (gyors kikapcsolás és be-/ki működés)

- A vezetékek adatai és a huzalozás módja.
 - Csatlakoztassa a kívülről jövő bemenetet a csatlakozóblok T1 és T2 kivezetéséhez (távvezérlő-jelátviteli vezetékek).

A vezeték adatai	PVC szigetelésű vezeték vagy kábel (2 eres)
Keresztmetszet	0,75-1,25 mm ²
Hossz	Max. 100 m
Külső csatlakozó	Olyan érintkezés, ami alkalmas minimum 15 V DC, 1 mA áramerősség vezetésére

Lásd 18. ábra.

- A bemenet

2. Működés

- Az alábbi táblázat megmutatja a "gyors ki" és a "be-/ki működés" választ az A bemeneten érkező jelre.

Gyors ki	be-/ki működés
Bemeneten jel: a működés leáll	bemenet ki → be: bekapcsolja az egységet (a távirányítókkal nem lehet)
Bemenet nyitott: a vezérlést engedélyezi	bemenet be → ki: kikapcsolja az egységet (távírányítóval)

3. A gyors kikapcsolás és a be-/ki működés megadása

- Kapcsolja be az egységet, és használja a távvezérlőt az üzemmód kijelölésére.
- Állítsa a távirányítót helyszíni beállítás üzemmódra. Ezzel kapcsolatban lásd a távirányító szerelési kézikönyvének "Helyszíni beállítás megadása" fejezetét.
- Ha helyszíni beállítás üzemmódban van, válassza a 12. sz. módot, majd állítsa az első kódot (kapcsolót) 1-re. Majd a második kódot (hely) állítsa 01-re a gyors kikapcsoláshoz, illetve 02-re a be-/ki működéshez. (A gyári beállítás a gyors kikapcsolás.) (Lásd: 16. ábra)

- Második kódszám
- Mód sz.
- Első kódszám
- Helyszíni beállítás üzemmód

Központi vezérlés

Központi vezérlésnél ki kell jelölni a csoport számát. A részleteket lásd a központi vezérléshez külön rendelhető vezérlőegységek kézikönyvében.

Tesztüzem

Lásd a kültéri egység szerelési kézikönyvét.

MEGJEGYZÉS Ne érjen a kondenzvízszivattyúhoz, amikor levett díszítőpanel mellett elvégzi a helyszíni beállításokat vagy a tesztüzemeltetést. Ez áramütést okozhat.

A távvezérlő működésjelző lámpájának villogása azt jelzi, hogy valami hiba van. A probléma azonosításához nézze meg a hibakódot a folyadékkristályos kijelzőn. Nézzzen utána a kültéri egységhez mellékelt szerelési kézikönyvben, vagy kérjen tanácsot a forgalmazótól. Lásd 22. ábra.


- Kondenzvízszivattyú (beépített) - eltávolítja a kondenzvizet hűtés közben a helyiségből
- Levegőterelő szárny (a levegőkimenetnél)
- Levegőkimenet
- Távirányító
- Szívórács
- Levegőszűrő (a szívórács mögött)



TUDNIVALÓK

- A karbantartási munkákat csak egy képzett szerelő végezheti el.
- Mielőtt a csatlakozókhoz hozzáférne, minden tápáramkört meg kell szakítani.
- A klímaberendezés tisztítása előtt ki kell kapcsolni a berendezést, és le kell kapcsolni a főkapcsolót. Ellenkező esetben áramütés vagy sérülés keletkezhet.
- Ne mossa a klímaberendezést vízzel! Ellenkező esetben áramütés keletkezhet.
- Legyen óvatos, ha emelvényen, állványon dolgozik! Magas helyeken körültekintéssel kell a munkát végezni.
- Hosszabb időközönként ellenőrizni kell az egység rögzítésének és szerelvényeinek épségét. Ellenkező esetben a berendezés leeshet és sérülést okozhat.
- A hőcserélő bordáit nem szabad megérinteni! A bordák élesek, emiatt könnyen vágott sebet ejthetnek.
- A hőcserélő tisztításakor el kell távolítani a vezérlődobozt, a ventilátor motorját, kondenzvízszivattyút és a folyadékszintkapcsolót. Víz vagy oldószer károsítja az elektronikus alkatrészek szigetelését, és azok leégését eredményezheti.

A levegőszűrő tisztításának módja

Meg kell tisztítani a levegőszűrőt, ha a kijelzőn megjelenik a "  " jel (A LEVEGŐSZŪRŐ TISZTÍTÁSA ESEDÉKES).

Gyakrabban kell tisztítani, ha az egység különösen szennyezett helyiségben üzemel.

(A szűrőt általában elég félévente megtisztítani.)

Ha már nagyon elszennyeződött, akkor ki kell cserélni a levegőszűrőt. (A csere levegőszűrőt külön kell rendelni.)

MEGJEGYZÉS Nem szabad a levegőszűrőt 50°C-nál melegebb vízzel mosni. Ellenkező esetben elszíneződhet és/vagy deformálódhat.



A berendezést tűztől óvni kell. Ellenkező esetben kigyulladhat.

- 1 Nyissa fel a szívórácsot (Lásd: 21. ábra) (az ábrán az 1-es művelet).
Nyomja a két kart egyszerre a nyíl irányába, ahogy az ábra mutatja, és engedje le óvatosan a rácsot. (Hasonlóan visszatenni.)
- 2 Távolítsa el a levegőszűrőt (Az ábrán a 2–4. művelet.)
Húzza a levegőszűrő alul, bal oldalon és a jobb oldalon található kapcsait önmaga felé, és vegye ki a szűrőt.
- 3 Tisztítsa meg a levegőszűrőt. (Lásd: 23. ábra)
Használjon porszívót, vagy mossa át vízben a levegőszűrőt. Ha a levegőszűrő nagyon koszos, használjon puha kefével és semleges oldószert.
- 4 Rázza le a vizet és árnyékos helyen hagyja megszáradni.
- 5 Tegye vissza a helyére a levegőszűrőt (az ábrán a 2–4. művelet, csak fordított sorrendben).
Szerelje a levegőszűrőt a szívórácsra, a szívórács feletti kinyúló részre akasztva.
Nyomja meg a levegőszűrő alját a kiemelkedésekkel szembe a rács aljánál, hogy a levegőszűrő a helyére ugorjon.
- 6 Csukja le a szívórácsot: végezze el fordítva az eljárás 1. lépését.
- 7 Bekapcsolás után nyomja meg a SZŪRŐJEL ALAPHELYZETBE gombot.
A "LEVEGŐSZŪRŐ TISZTÍTÁSA ESEDÉKES" jelzés eltűnik.

MEGJEGYZÉS Ne vegye ki a levegőszűrőt, csak tisztításkor. A felesleges mozgás miatt a szűrő megsérülhet.



A szívórács tisztításának módja

(Lásd: 21. ábra)

- 1 Nyissa fel a szívórácsot (Az ábrán az 1-es művelet.)
Lásd az eljárás 1. lépését: 10. oldal, "A levegőszűrő tisztításának módja".
- 2 Oldja le a szívórácsot
(Az ábrán az 5–6. művelet.)
Először akassza le a 2 szalagot a díszítőpanel tuskéiről. Nyissa ki a szívórácsot 45 fokra, majd emelje meg, hogy kiakadjon a díszítőpanelből.
- 3 Vegye ki a levegőszűrőt (az ábrán a 2–4. művelet).
Lásd az eljárás 2. lépését: 10. oldal, "A levegőszűrő tisztításának módja".
- 4 Tisztítsa meg a szívórácsot
Mossa meg puha sörtéjű kefével és semleges oldószertel vagy vízzel, és alaposan szárítsa meg. Lásd 24. ábra.

MEGJEGYZÉS Ha a szívórács nagyon szennyezett, használjon egy általános konyhai tisztítószert, és hagyja a felületen kb. 10 percre. Azután mossa le vízzel.



Nem szabad a szívórácsot 50°C-nál melegebb vízzel mosni. Ellenkező esetben elszíneződhet és/vagy deformálódhat.

- 5 Tegye vissza a helyére a levegőszűrőt (az ábrán a 2–4. művelet, csak fordított sorrendben).
- 6 Tegye vissza a szívórácsot az eljárás 2. lépését fordított sorrendben elvégezve (az ábrán az 5–6. művelet fordított sorrendben).
- 7 Csukja le a szívórácsot: végezze el fordítva az eljárás 1. lépését.

A levegőkimeneti és az oldalpanelek tisztítása

- Puha ruhával tisztítsa.
- Ha a foltokat nehéz eltávolítani, használjon vizet vagy semleges oldószert.

MEGJEGYZÉS Ne használjon benzint, hígítót, csiszolóport vagy folyékony rovarirtó szert. Elszíneződést vagy vetemedést okozhat.



Vigyázzon, hogy ne érje nedvesség a beltéri egységet. Ez áramütést vagy tüzet okozhat.

Ha a terelőlapot vízzel mossa, akkor nem szabad erősen súrolni! A felületkezelés megsérülhet.

Ne használjon 50°C-nál melegebb vizet a levegőszűrők vagy a külső borítólemezek tisztítására.

Hulladékelhelyezési követelmények

Az egység szétszerelését, a hűtőközeg, az olaj és egyéb alkatrészek kezelését a vonatkozó helyi és nemzeti előírásoknak megfelelően kell végezni.

Huzalozási rajz

Beltéri egység

A1P,A2P	.....	Nyomatott áramköri kártya
C21,C105	.....	Kondenzátor
F1U	.....	Biztosíték (T, 3, 15 A, 250 V)
F2U	.....	Külső biztosíték
HAP	.....	Világító dióda (üzemjelzés: zöld)
M1F	.....	Motor (beltéri ventilátor)
M1P	.....	Motor (kondenzvízszivattyú)
M1S~M4S	.....	Motor (legyező szárny)
Q1DI	.....	Földzárlatjelző
R1T	.....	Termisztor (levegő)
R2T,R3T	.....	Termisztor (hőcserélő)
S1L	.....	Folyadékszint-kapcsoló
V1R	.....	Diódahíd
X1M,X2M	.....	Csatlakozóblokk
Z1C	.....	Ferritmag (zajszűrő)
Z1F	.....	Zajszűrő
PS	.....	Tápáramkör

Vezetékes távirányító

R1T..... Termisztor (levegő)




Vevő/kijelző egység (a vezeték nélküli távirányítóhoz mellékelve)

A3P,A4P	.....	Nyomatott áramköri kártya
BS1	.....	Nyomógomb (BE/KI)
H1P	.....	Világító dióda (be – piros)
H2P	.....	Világító dióda (időszabályzó – zöld)
H3P	.....	Világító dióda (szűrőjelzés – piros)
H4P	.....	Világító dióda (leolvasztás – narancssárga)
SS1	.....	Választókapcsoló (MAIN/SUB)
SS2	.....	Választókapcsoló (vezeték nélküli címbeállítás)

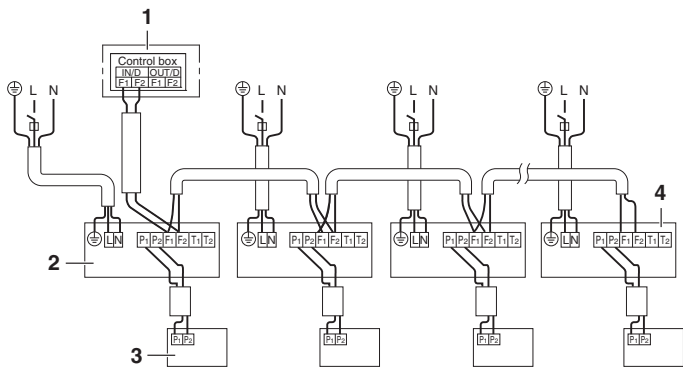
Csatlakozó külön rendelhető alkatrészeknek

X2A	.....	Csatlakozó (szenzor készlet)
X8A	.....	Csatlakozó (öntisztító díszítőpanel)
X24A	.....	Csatlakozó (vezeték nélküli távirányító)
X33A	.....	Csatlakozó (adapter a kábelekhez)
X35A	.....	Csatlakozó (csoportos vezérlés adapter)
X36A	.....	Csatlakozó (öntisztító díszítőpanel)
X38A	.....	Csatlakozó (több felhasználó)

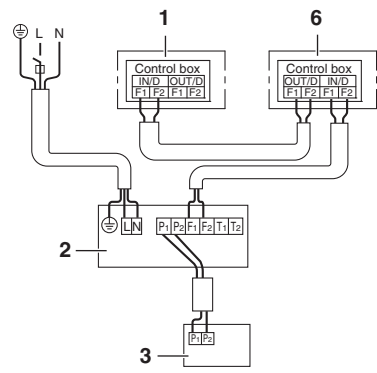
Jegyzetek

-  : Csatlakozóblokk  : Csatlakozó  : Helyszíni huzalozás
- Központi távirányító használata esetén csatlakoztassa az egységhez a mellékelt szerelési kézikönyv szerint.
- Az X2A, X8A, X24A, X33A, X35A, X36A és X38A kontaktust akkor kell bekötni, ha külön rendelhető tartozékokat is felszerelnek. Öntisztító díszítőpanel használata esetén az öntisztító díszítőpanelhez mellékelt huzalozási rajzot kell követni.
- MAIN/SUB (fő/segéd) váltás esetén lásd a távirányítóhoz mellékelt szerelési kézikönyvet.
- Színjelölések
BLK : Fekete BLU : Kék ORG : Narancssárga YLW : Sárga
PNK : Rózsaszín RED : Piros WHT : Fehér GRN : Zöld
BRN : Barna GRY : Szürke
- Csak szigetelt csővezetékek esetében. Használjon H07RN-F-et, ha nem tokozottak a vezetékek.
- Ha a kívülről érkező bemeneti vezetékek csatlakoztatásakor a KÉNYSZERKIKAPCSOLÁST és a BE-/KI MŰKÖDÉST a távirányítóval lehet kiválasztani. A részleteket lásd a szerelési kézikönyvben.

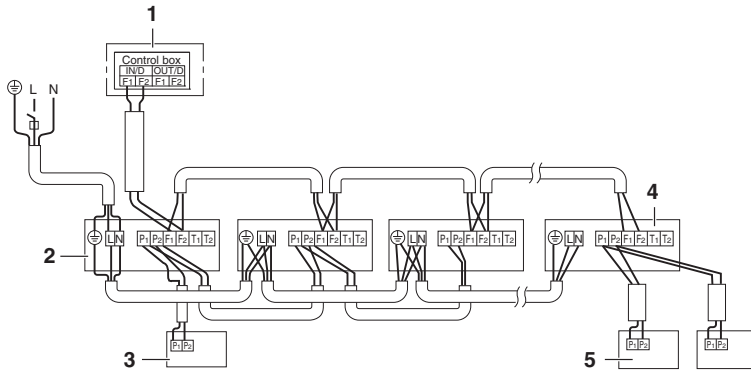
Control box	: Vezérlődoboz
Receiver/display unit	: Vevő/kijelző egység
Central remote controller	: Központi távirányító
Wired remote controller	: Vezetékes távirányító
Input from outside	: Bemenet kívülről
Sensor kit	: Szenzor készlet
Optional accessory	: Külön rendelhető tartozék
Indoor unit	: Beltéri egység



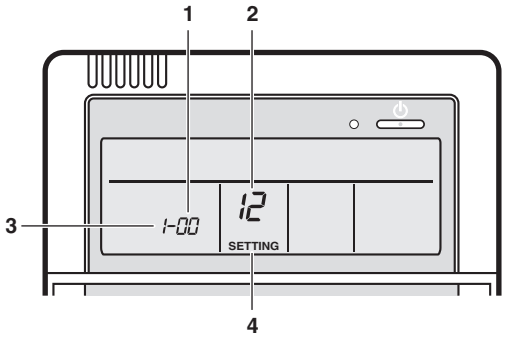
13



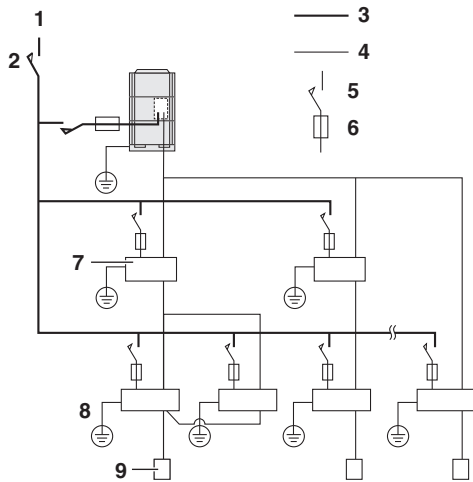
15



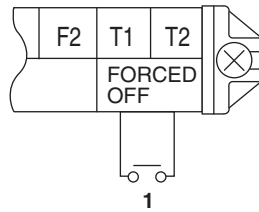
14



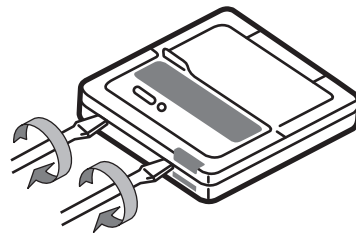
16



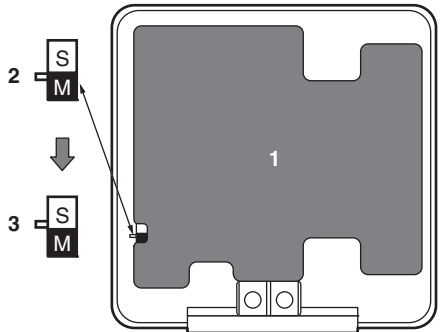
17



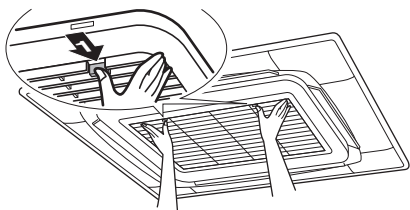
18



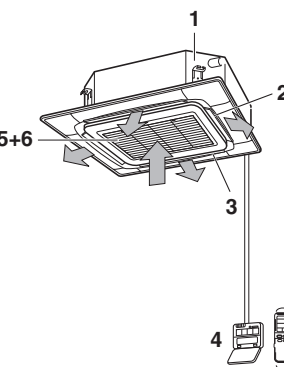
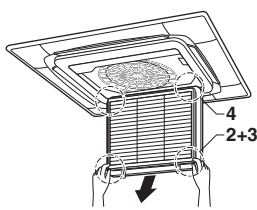
19



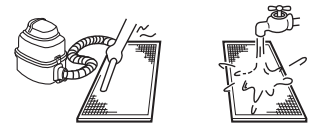
20



21



22



23

24

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.

U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany, Czech Republic

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

Copyright 2012 Daikin

